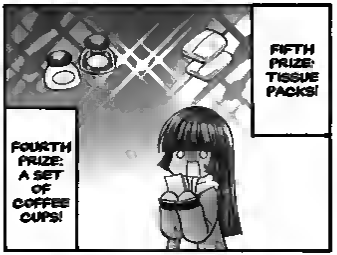
三者三葉
HERE'S SOME TICKETS FOR THE RAFFLE TAKING PLACE AT THE SHOPPING DISTRICT
I HAVE A LOT SO FEEL FREE TO TAKE SOME
AH, I HAVE A LOT OF THOSE TOO
IT'S FIVE TICKETS PER PLAY
BUT THERE'S ONLY ONE GRAND PRIZE, RIGHT? YOU WON'T GET IT
AH, THERE'S GUARANTEED PRIZES THOUGH
THE GRAND PRIZE IS AN OVERNIGHT STAY AT A HOT SPRINGS INN
GUARANTEED...

Y, YOUKO~ SAMA LOOKS REALLY FIRED UP!
W-WHAT?
Uwaaah

!
T-THIS IS...!
SHAKE SHAKE

WHAT'S GOING ON!?
!?
THIRD PRIZE IS A SACK OF HIGH QUALITY RICE!?

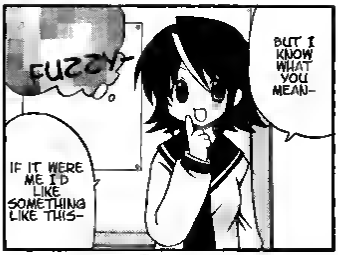

FIFTH PRIZE: TISSUE PACKS!
FOURTH PRIZE: A SET OF COFFEE CUPS!

I GUESS WE'RE RIVALS NOW, FUTABA-SAN
I~ I NEED THIS...

THIRD PRIZE: RICE!?
SECOND PRIZE: HEATER AND HUMIDIFIER!
DAZZLED
こしひかり

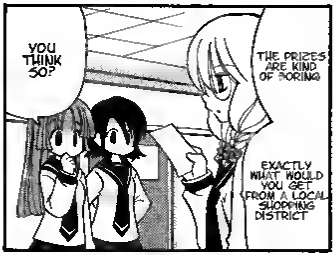
NEITHER OF YOU ARE INTERESTED IN THE GRAND PRIZE AT ALL, HUH
RUMBLE RUMBLE

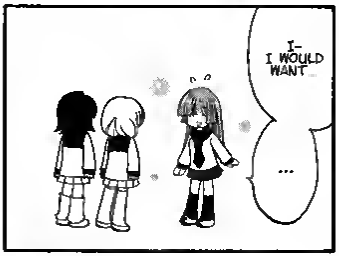
WHOA!?
RUMBLE

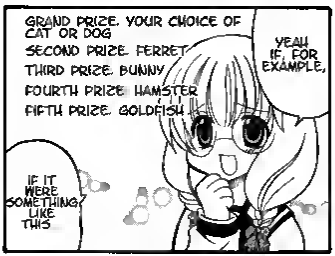

FUZZY
BUT I KNOW WHAT YOU MEAN-
IF IT WERE ME I'D LIKE SOMETHING LIKE THIS-

WOW- A RAFFLE, HUH?
AND THE GRAND PRIZE IS A HOT SPRING VACATION

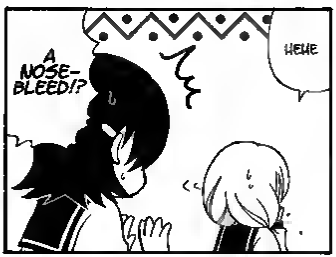
GRAND PRIZE. FULL COURSE MEAL AT FANCY RESTAURANT
SECOND PRIZE. DINNER BUFFET
THIRD PRIZE. LUNCH BUFFET
FOURTH PRIZE. DESSERT BUFFET
FIFTH PRIZE. FREE DRINK BAR
I'M GETTING HEARTBURN JUST LISTENING TO YOU

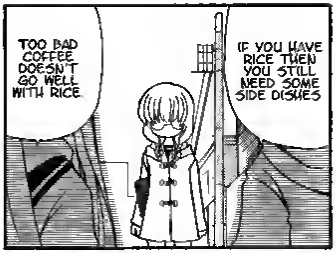

YOU THINK SO?
THE PRIZES ARE KIND OF BORING
EXACTLY WHAT WOULD YOU GET FROM A LOCAL SHOPPING DISTRICT


I- I WOULD WANT
...


GRAND PRIZE. YOUR CHOICE OF CAT OR DOG
SECOND PRIZE. FERRET
THIRD PRIZE. BUNNY
FOURTH PRIZE. HAMSTER
FIFTH PRIZE. GOLDFISH
YEAH IF, FOR EXAMPLE,
IF IT WERE SOMETHING LIKE THIS

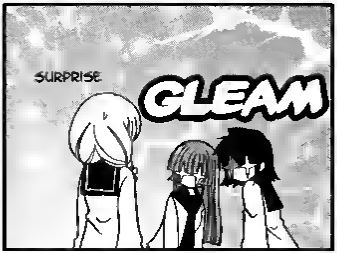
HAHA...
TOO GRIM!!
GRAND PRIZE GOING BACK TO MY OLD LIFE SECOND PRIZE

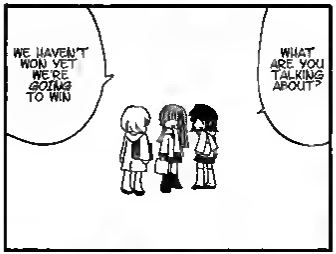

HEHE
A NOSE-BLEED!?


TOO BAD COFFEE DOESN'T GO WELL WITH RICE.
IF YOU HAVE RICE THEN YOU STILL NEED SOME SIDE DISHES

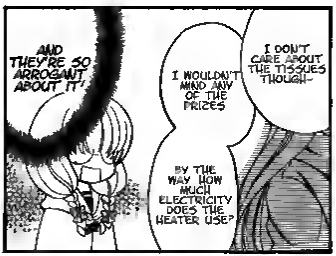
LET'S SEE HOW MANY TICKETS I HAVE

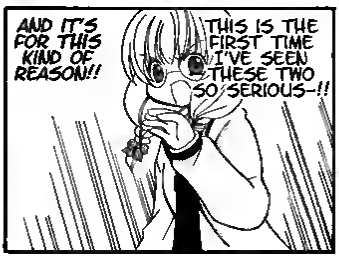
W
WAIT A SEC
WHY ARE YOU TALKING AS IF YOU'VE ALREADY WON?


SURPRISE
GLEAM

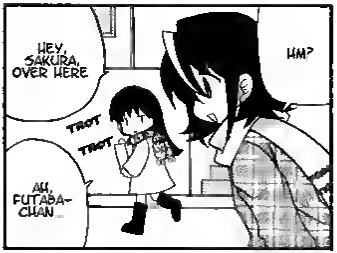

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WE HAVEN'T WON YET WE'RE GOING TO WIN

JUST STOP IT IF YOU'RE NOT GOING TO TAKE IT SERIOUSLY HAYAMA-CHAN
THAT'S RIGHT DON'T LOWER THE CHANCES FOR US

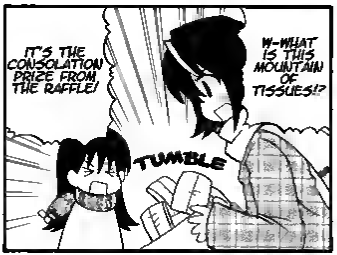

AND THEY'RE SO ARROGANT ABOUT IT
I DON'T CARE ABOUT THE TISSUES THOUGH-
I WOULDN'T MIND ANY OF THE PRIZES
BY THE WAY HOW MUCH ELECTRICITY DOES THE HEATER USE?

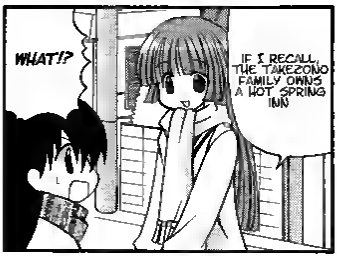

AND IT'S FOR THIS KIND OF REASON!!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN THESE TWO SO SERIOUS-!!

AND I WANTED TO GO WITH YUU-KUN SO BADLY...
SO WE COULD CREATE MEMORIES TOGETHER


HEY, SAKURA, OVER HERE
HM?
TROT
TROT
AH, FUTABA-CHAN...

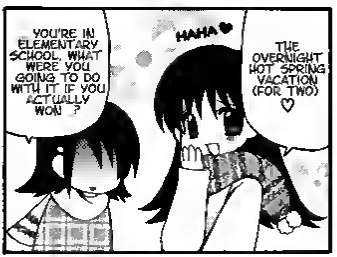
WOW, IT'S ALL ELEMENTARY SCHOOL LEVEL STUFF
EAT DELICIOUS FOOD TOGETHER, DRINK MILK AFTER EXPERIENCING THE HOT SPRINGS, STAY UP LATE TOGETHER ♡


IT'S THE CONSOLATION PRIZE FROM THE RAFFLE!
W-WHAT IS THIS MOUNTAIN OF TISSUES!?
TUMBLE


WHAT!?
IF I RECALL, THE TAKEZONO FAMILY OWNS A HOT SPRING INN

20 TIMES!?
WAAH!
I DIDN'T EVEN WIN ONCE IN 20 TRIES! IT'S A SCAM-
W-WHAT WERE YOU GOING FOR!?

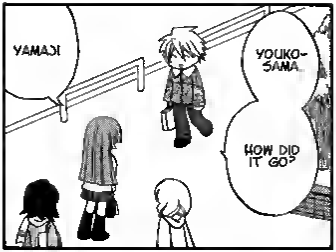
A TERRIFYING LEVEL OF OPTIMISM
♡HE DIDN'T HAVE TO HOLD A RAFFLE TO HIDE THE FACT THAT HE'S INVITING ME-♡

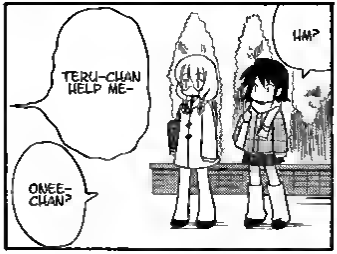

YOU'RE IN ELEMENTARY SCHOOL. WHAT WERE YOU GOING TO DO WITH IT IF YOU ACTUALLY WON!?
HAHA♥
THE OVERNIGHT HOT SPRING VACATION (FOR TWO) ♡

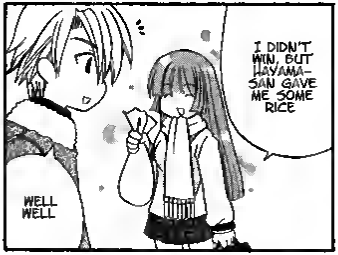
THIS IS KIND OF A JOYLESS VICTORY
THIS IS HEAVY
OH GREAT AND POWERFUL RICE,
RAFFLE
EVEN SO, LOSING ALL 20 TIMES...
THIS MIGHT BE TOUGH
THAT'S RIGHT!
ALRIGHT LET'S KEEP IT ROLLING-!
BAM!
THAT'S RIGHT, LET'S GET READY AND JUMP RIGHT IN
I BROUGHT A BAG
WE HAVE TO WIN THE RICE!
CRANK
WITH
CONGRATULATIONS,
YOU'VE WON THE THIRD PRIZE, 10KG OF RICE!
TWO SETS OF COFFEE CUPS
TOTAL ANNIHILATION
A LITTLE BIT HAPPY
W-W-WHAT-!?
VICTORY!

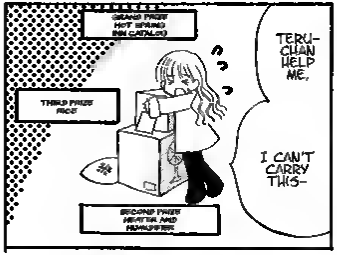
IT'S ALRIGHT, THE RICE IS TOO HEAVY ANYWAY
HERE, YOU GUYS CAN HAVE THIS
WHY CAN'T I WIN WHEN HAYAMA-CHAN CAN...
IS THERE NO GOD?
THAT'S RUDE.
YEAH, SPLIT IT AMONGST YOURSELVES
ARE YOU SURE!?
N-NO WAY! REALLY!?
AHA♡
SORRY MY EARS SUDDENLY STOPPED WORKING JUST NOW
IT'S KARMA FROM MY GOOD DEEDS ♡
TODAY I CAN SEE FOR THE FIRST TIME THAT HAYAMA-CHAN IS ACTUALLY AN ANGEL...
AHH- I HAD REALLY BAD LUCK TODAY...
HERE YOUKO-SAMA YOU CAN HAVE THESE
OF COURSE NOT!
SHIVER SHIVER
THERE'S NO CATCH IS THERE?
IS TODAY MY LUCKY DAY?
THANK YOU GOD!

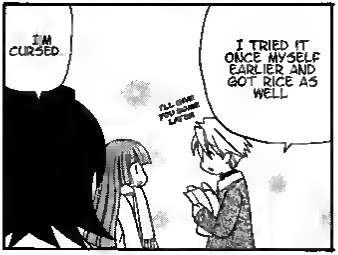
-CHAN
BUT I GUESS IT'S FINE SINCE I STILL GOT SOMETHING FROM HAYAMA-CHAN

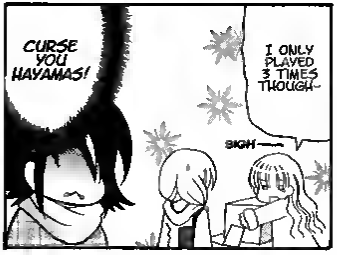

YAMAJI
YOUKO-SAMA
HOW DID IT GO?

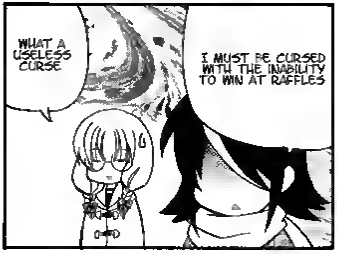

HM?
TERU-CHAN HELP ME-
ONEE-CHAN?


I DIDN'T WIN, BUT HAYAMA-SAN GAVE ME SOME RICE
WELL WELL


GRAND PRIZE HOT SPRING INN CATALOG
THIRD PRIZE RICE
SECOND PRIZE HEATER AND HUMIDIFIER
TERU-CHAN HELP ME,
I CAN'T CARRY THIS-


I'M CURSED
I TRIED IT ONCE MYSELF EARLIER AND GOT RICE AS WELL
I'LL GIVE YOU SOME LATER


CURSE YOU HAYAMAS!
I ONLY PLAYED 3 TIMES THOUGH-
SIGH——


WHAT A USELESS CURSE
I MUST BE CURSED WITH THE INABILITY TO WIN AT RAFFLES

CREDITS

TRANSLATION: CLARINET

TYPESETTING: FENRIC

QUALITY CHECK/SPECIAL THANKS:
WEB, SAXI☆♪

HARAGURO SCANLATIONS
HTTP://HARAGUROSCANS.BLOGSPOT.CA/